



newsletter/nouvelles

volume 7, no. 3
june/juin 1983

table of contents/table des matières
articles

editors/éditeurs

Margaret Bushell
Marian Doucette

translators/traducteurs

Danielle Amat
Danielle Hébert
Christiane Lamoureux
Alain Leblanc

contributors/collaborateurs

Margaret Dohan
Library Association of Alberta
National Library/Bibliothèque Nationale
Rosemarie Mart

This newsletter is published three times a year by Ontario Association of Library Technicians/Association des bibliotechniciens de l'Ontario P.O.Box 682, OAKVILLE, Ont. L6J 5C1. The subscription rate is \$8.00/year single copies \$3.00

Articles appearing in this newsletter are submitted by individuals and do not necessarily reflect the opinion of OALT/ABO. Articles for printing should be submitted to the Editors (the latter reserve the right to edit all contributions)

Ce bulletin est publié trois fois par année par Ontario Association of Library Technicians/Association des bibliotechniciens de l'Ontario C.P. 682, OAKVILLE, Ont. L6J 5C1. Le coût d'abonnement est de \$8.00/année ou \$3.00 par numéro.

Les articles paraissant dans ce bulletin sont soumis par des individus et ne reflètent pas nécessairement les opinions de l'OALT/ABO. Les articles doivent être soumis aux éditeurs (ces derniers se réservent le droit d'éditer toutes les contributions).

ISSN 0229-2645

16 JOB SURVEY REPORT

5 LETTER TO THE EDITORS/LETTRE AUX EDITEURS

13 LIBRARY AND THE COMMUNITY
by Rosemarie Mart

5 A LOOK AT A SPECIAL LIBRARY/
UNE VISITE A UNE BIBLIOTHEQUE SPECIALISEE
by/par Margaret Dohan

7 NEWS FROM THE LIBRARY ASSOCIATION OF
ALBERTA/NOUVELLES DE LA LIBRARY
ASSOCIATION OF ALBERTA

8 THREE LEVELS OF SERVICE FOR INTERLIBRARY
LOANS/TROIS NIVEAUX DES DEMANDES DE PRETS
ENTRE BIBLIOTHEQUES

19 WHAT IS THE INET GATEWAY/LE PROJET DES
ESSAIS INET

columns/rubriques

1 FACE TO FACE/FACE A FACE

4 NEWS FROM THE PR/NOUVELLES DU R.P

2 PREZ SEZ/CAUSERIE DU PRESIDENT

20 'ROUND THE REGIONS/COUP D'OEIL REGIONAL

3 VP'S BITS/UN MOT DU VP

Recently we had the opportunity to speak to both the first and second year students enrolled in the Library Techniques Program at Fanshawe College. It was not until we were asked the question, "Why should I become a member of OALT/ABO?", that either of us had stopped to realize the many benefits afforded to members of a professional organization.

Members of our Association probably take for granted the obvious - subscription to Newsletter/Nouvelles, brochures and publications publicizing our profession, an annual membership directory, an essay contest, as well as communication links between the Regional Branches via Board Meetings.

How often DO YOU stop to consider the work OALT/ABO does year round? For example, maintaining an archive of information pertinent to Library Technicians is a continuous task, as is, planning the Annual Conference. Besides these obvious examples, did you know that your Provincial Executive and Board of Directors also work year round on a variety of activities?

This year those activities included a successful job survey of hospitals, lawyers, and business, many of whom are potential employers of Library Technicians. We hope that next year's Executive and Board of Directors will follow this example, and expand on this endeavour.

Besides making employers aware of Library Technicians, a Career Week project was launched, enabling OALT/ABO to reach those high school students considering a career in library technology. Those working on this project should be congratulated on their efforts, and once again, we urge the "decision makers" of the Association to continue and expand this project.

Many Library Technicians participated in the Provincial workshops sponsored by OALT/ABO this Spring and held in several of the regions. A variety of workshops covering information services, programming, and management skills were

Dernièrement, nous avons la chance de représenter l'Association lors d'une rencontre avec les étudiants de première et de seconde du programme de bibliotechnique du Collège de Fanshawe. Ce fut seulement lorsqu'on nous a demandé la question: "pourquoi devrai-je devenir membre de l'OALT/ABO?" que nous avons pris conscience des bénéfices qui existaient à tout membre d'une association professionnelle.

Les membres de notre Association prennent pour acquis - leur abonnement au bulletin de nouvelles, les pamphlets et toutes publications d'articles écrits pour promouvoir notre profession, l'annuaire des membres, le concours de dissertation et sans oublier l'échange régional qui existe lors de réunions des directeurs régionaux et de l'Exécutif provincial.

Combien de fois VOUS êtes vous arrêtés pour constater tout le travail fait par OALT/ABO? Tel que la garde d'archives au sujet des bibliotechniciens, la planification d'une conférence. A part ces activités si évidentes, saviez-vous que votre Exécutif provincial et votre Comité directeur ont aussi travaillé toute l'année à plusieurs activités?

Parmi les activités de cette année, on peut parler d'une étude du marché auprès des avocats, des hôpitaux et des entreprises privées. Nous espérons que l'Exécutif prochain continuera ce projet en agrandissant son champs d'application.

A part d'avoir informé les employeurs au sujet des bibliotechniciens, le projet de la semaine des carrières a été mis sur pied aussi. Ceci a permis à OALT/ABO d'approcher les étudiants du secondaire. Nous félicitons tous ceux qui ont pris part à ce projet, et encore une fois, nous encourageons l'Exécutif à continuer ce projet.

Plusieurs bibliotechniciens ont participé aux ateliers commandités par OALT/ABO. Les ateliers présentaient plusieurs aspects tels que: les services d'information, la programmation et les techniques de gestion. Malgré les difficultés encourues lors de l'organisation et coordination,

presented. Despite difficulties in coordination and the small attendance, feedback from participants was favourable and enthusiastic. Following recommendations put forth by the Board a committee has been established to coordinate a future Provincial workshop. We strongly urge you to give your recommendations and workshop ideas to your Regional Directors, because only your involvement will make this project a success.

The aforementioned items all require money in order to operate and your membership fees enable the Association to offer them. Of interest, will be the cost breakdown of the Association expenditures, included in this issue. We are sure that you will be pleasantly surprised by the results.

Getting back to the original question posed by the student, we feel it's vital to be a member of OALT/ABO if you consider yourself a professional Library Technician. For every membership dollar, you reap many benefits, the most important of which is contact with colleagues. At no other time and place is this more evident than at our Annual Conference.

Submitted by
Marg Bushell, editor
Marian Doucette, editor

sans compter un nombre restreint de participants, le feedback reçu de ceux qui étaient présents a été des plus favorable et des plus enthousiasmé. A la suite des recommandations faites lors d'une réunion un comité a été formé pour coordonner les ateliers provinciaux qui auront lieu l'an prochain. Nous vous suggérons de soumettre, à votre directeur, toutes recommandations ou tout titre/sujet pour ces ateliers, car c'est seulement grâce à votre participation que ce projet sera un succès.

Toutes les activités qu'on vous a mentionnées, il faut naturellement des fonds pour pouvoir les accomplir. C'est vos frais d'adhésion qui ont permis cela. A titre d'information, pour tous les membres, ci-inclut dans ce numéro, vous trouvez une étude expliquant toutes les différentes activités entreprises par l'Exécutif provincial et le coût de chacune.

Pour revenir à la question posée par l'étudiant, nous croyons que c'est essentiel et important pour tous bibliotechniciens professionnels d'être membre de l'OALT/ABO. Pour chaque dollar que vous investissez, vous récoltez beaucoup de bénéfices mais le plus important c'est que vous êtes en communication constante avec vos collègues. La conférence annuelle est une preuve flagrante de cet échange.

Soumis par
Marg Bushell, éditeur
Marian Doucette, éditeur

PREZ SEZ

This is the last time that I will be writing to you as President. Next year I will be one of the co-editors of the newsletter and I will become the coordinator of the Provincial workshops. The Provincial Executive completed the projects that had been proposed for the past fiscal year.

We have finished the printing of the Membership Directory and of the Revised Constitution. Also published, separately in this issue, is the final report of the Job Survey. The survey, having been sent out in English only, the results have not been translated.

CAUSERIE DU PRESIDENT

C'est la dernière fois que je vous écrit en tant que Président. L'année prochaine, je ferai partie de l'équipe du bulletin de nouvelles provincial et je deviens le coordonnateur du comité des ateliers provinciaux pour 83/84. L'Exécutif provincial a complété tous les projets proposés pour l'année fiscale 82/83.

Nous avons complété l'impression de l'annuaire des membres et de la Constitution révisée. De plus, sous une autre rubrique à l'intérieur de ce numéro, est publié le résultat de l'Etude du Marché. Etant donné que l'étude a été faite en anglais seulement, les résultats ont été enregistrés qu'en anglais.

publication. I will also be confirming that we have met our legal deposit obligations with the National Library.

The Editors, Marg and Marian, and I have had somewhat of a reciprocal arrangement on the more recent distributions of issues of the newsletter due to the winter weather and the distances between our homes, but copies have been going out to the extend of exhausting original stocks.

Submitted by,
Barbara Cope, Vice President

publication. Dans un futur rapproché, je dois vérifié si nous avons bien répondu au obligation concernant le dépôt légal.

Avec l'aide des éditeurs, Marg et Marian, j'ai pu répondre à toutes demandes de numéros du bulletin de nouvelles. Les problèmes d'intempéries et de distance entre nos maisons ont fait que nous avons décidé de partager une partie de mes responsabilités. Le fait de répondre à toutes ces demandes a presque épuisé tout notre inventaire.

Soumis par.
Barbara Cope, Vice-président

NEWS FROM THE PR

Your Public Relations Coordinator has been hard at work over the past few months. A great many membership inquiries have been responded to and these names are beginning to appear on our membership lists. A substantial amount of printing has been done. We now have new membership cards with the green book in the corner and a new look to our membership application form. The major achievement, though, has been the publication of the Membership Directory (at last!) in its brand new format. I apologize for the delay but I think you will all agree it was worth the wait.

An interesting article on business libraries appeared in the December 1982 issue of the Metropolitan Toronto Business Journal. I would advise everyone to read it. OALT/ABO's response appears in the March 1983 issue under "Letters to the Editors".

The Provincially sponsored workshops have been held in all regions requesting them and by all accounts were well received. Next year, we promised to give you more advance notice.

An Awards Committee is presently being formed and guidelines are being drafted. The intent of this award is to generate more enthusiasm in our Association. Further details will be published in the next issue of Newsletter/Nouvelles.

NOUVELLES DU R.P.

Votre coordonateur des relations publiques a eu pas mal de travail au cour des derniers mois. Il y a plusieurs demandes d'adhésion de la part de bibliothécaires et un fait à faire remarquer, que ceci a permis d'accroître le nombre de membres car on retrouve leur nom sur nos listes. En plus, nous avons fait imprimer plusieurs documents: une nouvelle carte de membre avec le livre vert dans le coin et notre formule d'adhésion a fait peau neuve. Malgré tout, le point culminant de tout cela a été l'impression de notre annuaire de membres (enfin). Je dois m'excuser du retard occasionner mais je suis certaine que vous serez tous d'accord avec moi que le résultat final en valait la peine.

Un article très intéressant, au sujet des bibliothèques de bureau privé, a été publié dans le Metropolitan Toronto Business Journal du mois de décembre 1982. Je suggère à tout le monde d'en prendre connaissance. En réponse à cet article, OALT/ABO a écrit aux éditeurs, et notre lettre a paru dans le numéro de mars 1983 sous la rubrique: "Letters to the Editor".

Les ateliers commandités par l'Exécutif provincial ont eu lieu dans toutes les régions qui en avaient fait la demande. L'année prochaine, nous vous promettons d'annoncer ces ateliers avec un plus grand délai.

Un "Awards Committee" a été mis sur pied et les membres rédigent les lignes directrices de ce comité. La raison primordiale pour ce comité est de générer plus d'enthousiasme au sein de l'Association. Plus d'informations seront publiés dans le prochain numéro de Newsletter/Nouvelles.

The Ottawa library operation, however, is relatively small employing only two, another technician and myself. Our collection of about 3,000 publications consists mainly of U.S. government documents, standard American reference books and a loaning collection of books of current political and economic interest. Additional special collections include microfiche telephone books of the hundred largest cities, microfiche indexes of U.S. government publications in print, indexes and abstracts of Congressional documents such as committee hearings, federal legislation and regulations, public papers of the Presidents, selected American newspapers and periodicals, and photographs and slides of major U.S. events, people and places.

Perhaps the most vital component of the collection is the vertical file, containing current information in the form of newspaper clippings, magazine articles, and pamphlet material on hundreds of relevant topics. The most frequently-used part of this collection is, as you may guess, the Canadian-American relations section.

We call ourselves a reference and referral service, but the precise nature of the service depends largely on the inquirer. For instance, we would provide a Member of Parliament with as much information as possible on any given topic by mail or telephone; whereas we would ask a student writing a term paper on the same topic to visit the library to conduct his/her research. We encourage the borrowing of items, last month loaning some 180 articles, 16 books, and 15 photos/slides.

My job, although it is titled Technical Services Librarian, involves mainly reference work in response to telephone calls, in-person requests and letters of inquiry. It is also my responsibility to select and order books, documents, periodicals, etc... for ICA Ottawa and the three smaller branch posts in Vancouver, Toronto, and Montreal. This, of course, also involves the inevitable cataloguing and classification. Other duties include the selection of vertical file material, the compilation of accessions lists and bibliographies for distribution to selected patrons and the maintenance of statistics.

La bibliothèque d'Ottawa est plus modeste, nous ne sommes que 2 bibliotechniciens. Notre collection comporte environ 3,000 documents, publiés pour la plupart par le gouvernement américain, des ouvrages de référence américains, et une collection de livres d'ordre économique ou traitant des questions politiques actuelles. On y trouve de plus les annuaires téléphoniques sur microfiches des 100 villes américaines les plus importantes, les index, également sur microfiches, des publications disponibles du gouvernement américain, des index et des résumés de documents du Congrès tels que les rapports d'audience de certains comités, les lois et règlements fédéraux, les écrits publics des présidents, certains journaux et périodiques américains, des photographies et des diapositives d'événements, de personnes ou de lieux importants aux Etats-Unis.

La partie la plus importante de la collection est probablement la documentation éphémère constituée de découpures de presse, d'articles de revues, de brochures traitant de centaines de sujets. Comme vous pouvez l'imaginer, la documentation la plus recherchée porte sur les relations canado-américaines.

Nous offrons un service de référence qui sera plus ou moins élaboré selon l'origine de la demande. Par exemple, nous communiquerons à un député, soit par téléphone ou par courrier, toute l'information dont il a besoin. Cependant, si un étudiant nous soumet la même demande de renseignements, nous le prions de passer à la bibliothèque pour poursuivre sa propre recherche. Nous favorisons le prêt; le mois dernier nous avons prêté environ 180 articles, 16 livres, 15 photographies et diapositives.

Même si j'occupe un poste de bibliothécaire des services techniques, j'effectue surtout du travail de référence. Je dois répondre à des demandes soumises par téléphone, en personne ou par écrit. Je suis aussi chargée de choisir et commander des livres, de la documentation et des périodiques pour la bibliothèque de l'ICA d'Ottawa et ses trois succursales situées à Vancouver, Toronto, et Montréal. Mon travail comporte également des tâches de catalogage et classification des publications, la compilation de statistiques, la sélection de la documentation éphémères et la rédaction de listes d'acquisitions et de bibliographies destinées à certains clients.

So, as you have gathered, I have an interesting job, involving a great deal of variety in the tasks performed and having the invaluable aspect of continual change. There is always more to learn about the collection and of course about the United States, both past and present. For me, the Library Technician Diploma served as a good solid base from which to work, allowing me the confidence needed in the form of a training and marketable skills. My job consolidated the broad knowledge gained through the program.

Submitted by
Margaret Dohan

NEWS FROM LIBRARY ASSOCIATION OF ALBERTA

The Library Association of Alberta has published the results of a province-wide continuing education needs survey. The intent was to discover the needs of Alberta library/information staff and trustees, and to solicit opinions on the preferred methods of delivering CE programs. In addition to the results of the survey, the report includes detailed methodology and copies of the mail-out questionnaire, covering letter and the administrator's interview questionnaire.

Questionnaires were sent to librarians, library technicians, library assistants and clericals, trustees, volunteers, consultants and information brokers working in all sectors of the library/information community. In addition, 25 library administrators were interviewed to obtain their views on staff training needs and the types of continuing education provided or supported by their organization.

LINC: Library and Information Consultants Ltd. carried out the survey and data analysis from January to June 1982. Questionnaire data was tabulated using the Statistical Package for the Social Sciences (SPSS).

Copies of A Study of the Continuing Educations Needs of Alberta Library/Information Personnel are available for \$5.00 from Laurie Moffat, Chairwoman, LAA Continuing Education Committee, 3rd Floor, Cameron Library, University of Alberta, Edmonton, Alberta T6G 2J8 (403) 432-3776.

Comme vous pouvez le constater, j'ai un travail très intéressant et très diversifié. Travailler avec une collection spécialisée permet d'accroître ses connaissances. Pour ma part, cela me permet de mieux connaître les Etats-Unis d'hier et d'aujourd'hui. D'après moi, le diplôme de bibliotechnique m'a donné une base très solide et grâce aux connaissances et aux techniques apprises m'a donné la confiance nécessaire pour réussir dans mon emploi. Mon travail m'a aussi permis de consolider les connaissances générales acquises lors de mes études.

Soumis par
Margaret Dohan

NOUVELLES DE LA LIBRARY ASSOCIATION OF ALBERTA

La Library Association of Alberta vient de publier les résultats d'une étude sur les besoins d'un programme d'éducation permanente. Le but de cette étude était de découvrir quels besoins avaient les employés de bibliothèques/centres d'information et aussi de connaître les méthodes qui favoriseraient l'implantation d'un tel programme. En plus des résultats de l'étude, ce rapport explique la méthodologie utilisée ainsi que des copies du questionnaire général, du questionnaire d'entrevue pour les administrateurs et une copie de la lettre.

Ces questionnaires ont été envoyés aux bibliothécaires, aux bibliotechniciens, aux assistants et commis de bibliothèques, aux administrateurs, aux bénévoles et aux consultants travaillant dans tous les secteurs de bibliothèques ou centres d'information. En outre, 25 administrateurs ont été interviewés pour connaître leur point de vue concernant les besoins de formation de leur employés et le genre d'éducation permanente disponible ou acceptée par leur organisation.

Le LINC (Library and Information Consultant Ltd) a mené et analysé cette étude pour la période allant de janvier à juin 1982. L'information reçue par les questionnaires a été compilée en utilisant la Statistical Package for the Social Sciences (SPSS).

L'étude s'intitule. "A Study of the Continuing Educations Needs of Alberta Library/Information Personnel". Des copies sont disponibles auprès de Laurie Moffat, président, LAA Continuing Education Committee, 3rd Floor, Cameron Library, University of Alberta, Edmonton, Alberta T6G 2J8 (403) 432-3776, au coût de \$5.00.

THREE LEVELS OF SERVICE FOR INTERLIBRARY LOANS

Level 1 : Basic Search

An average of 8500 requests per month or 75 percent of the total volume are being searched at Level 1. Of these requests, approximately 20 percent are received with no level identified by the requestor.

Staff handling Level 1 searching has been increased from 9 to 12 people to cope with the higher-than-anticipated volume at this level and to achieve a turnaround time of 24 hours. This objective is currently being met in the majority of cases. Despite the fact that no verification work is being done at this level and that only the major Canadian location tools are being checked under the entry cited by the requestor, Level 1 searchers achieve a 79 percent success rate for location of requested items.

Level 2 : Verification Search

An average of 2000 requests per month or 20 percent of the total volume are being searched at Level 2. A staff of 5 is achieving a turnaround time of five days, with 70 percent of the items located. Even though the use of standard verification tools and the pursuit of a variety of entries through an extensive array of specialized Canadian location tools is a regular part of this type of search, the lower success rate is an accurate reflection of the more esoteric nature of the materials requested at this level.

Level 3 : In-depth Search

Approximately 600 requests per month or five percent of the total volume are designated for a Level 3 search. A team of seven professional sleuths has used a combination of experience, imagination, and persistence to achieve exceptional results: seventy five percent of the requested items are located and suggestions are provided on an additional 20 percent. Requestors should not expect immediate response on these difficult searches. Turnaround time is currently averaging 20 days and it is hoped that internal procedural changes will reduce this even more.

TROIS NIVEAUX DE TRAITEMENT DES DEMANDES DE PRETS ENTRE BIBLIOTHEQUES

Niveau 1 : Recherche bibliographique élémentaire

Environ 8500 des demandes que la Division reçoit tous les mois sont du premier niveau, ce qui représente 75 pour cent de la demande totale. De ce nombre, 20 pour cent sont des demandes pour lesquelles le niveau de recherche n'a pas été précisé par le client.

Le nombre d'employés s'occupant du premier niveau est passé de 9 à 12, en raison du nombre de demandes plus élevé que prévu à ce niveau et afin de pouvoir répondre à ces demandes dans un délai de vingt-quatre heures. Cet objectif est atteint dans la plupart des cas. Bien qu'on ne fasse aucune vérification à ce niveau et que seuls les instruments de recherche canadiens de base soient consultés d'après la notice citée par le client, le taux de succès atteint par les utilisateurs du premier niveau est de 79 pour cent.

Niveau 2 : Recherche bibliographique et verification

La Division reçoit en moyenne 2000 demandes de niveau 2 par mois, soit environ 20 pour cent du nombre total de demandes. Les cinq employés qui répondent à ces demandes de renseignements le font dans les cinq jours qui suivent la réception de la demande et réussissent à localiser 70 pour cent des ouvrages. Bien que pour ce type de recherche, l'on consulte les sources de vérification régulières et de multiples notices dans les instruments de recherche canadiens spécialisés, le taux de succès plus modeste de ce niveau montre que les documents demandés sont plus spécialisés.

Niveau 3 : Recherche bibliographique approfondie

Tous les mois, la Division reçoit environ 600 demandes de niveau 3, soit 5 pour cent du nombre total de demandes. Sept spécialistes de la recherche ont obtenu, grâce à leur expérience, leur imagination et leur persévérance, des résultats exceptionnels; en effet, ils réussissent à trouver 75 pour cent des ouvrages demandés, ou à proposer des ouvrages analogues dans 20 pour cent des cas. Pour ces demandes de nature plus complexe, il ne faut pas s'attendre à une réponse immédiate. L'on réussit actuellement à donner suite à ces demandes dans les vingt jours environ qui suivent leur réception; on souhaite que des changements internes permettent de réduire encore les délais d'exécution.

Which level to choose?

The first step is to ask the following questions:

- how long is your patron prepared to wait for the item?
- is there any limit on the costs to be incurred?
- what is the quality of the citation you are able to provide?
- what is the nature of the publication and what is the likelihood that it is held by a Canadian library?

Next become familiar with the limitations and advantages of each level.

LEVEL 1

Advantages: - provides 24-hour service for most replies.

- offers a success rate of nearly 80% in providing Canadian locations.

Limitations: - searched only the holdings of libraries included in the basic Canadian location tools (DOBIS, UTLAS, Canadian Union Catalogue).

- checks only the main entry exactly as cited by the requestor.

Recommended for: - trade monographs and serials in the Roman alphabet, which have been verified in a standard source and for which full and accurate bibliographic detail can be supplied.

- materials which are required immediately.

Not recommended for: - transliterated titles - official publications (the relatively poor bibliographic control over this material makes any location search a complex process).

- conference proceedings.
- rare or esoteric material.

LEVEL 2

Advantages: - provides a relatively speedy response, usually within 1 week.

- conducts a basic verification search if necessary.
- checks all alternative entries, such as series notes.
- consults all available Canadian location tools, including special library catalogues, and microform collections.

Quel niveau choisir?

La première étape consiste à poser les questions suivantes:

- pendant combien de temps votre client est-il disposé à attendre le document?
- y-a-t-il une limite au coût impliqué?
- quelle est la qualité du renvoi que vous pouvez fournir?
- de quel genre de publication s'agit-il et dans quelle mesure peut-on trouver cette publication dans une bibliothèque canadienne?

Il faut ensuite se familiariser avec les inconvénients et les avantages de chaque niveau.

NIVEAU 1

Avantages: - la plupart des réponses peuvent être données en 24 heures.

- permet de répondre d'une manière concluante à près de 80 pour cent des demandes de localisation canadienne.

Inconvénients: - ne permet de consulter que les fonds de bibliothèques comprises dans les principaux instruments de recherche canadiens (DOBIS, UTLAS, catalogue collectif canadien).

- ne permet de consulter que la notice principale telle que citée exactement par le client.

Recommandé: - pour les monographies commerciales et les publications en série en caractère romain qui ont été vérifiées dans une source normalisée et pour lesquelles on peut trouver une description bibliographique et complète et exacte.

- pour les documents qui sont requis immédiatement.

Non-recommandé: - pour les ouvrages translittérés.

- pour les publications officielles (le peu de contrôle bibliographique que l'on peut exercer sur ce genre de document rendrait toute recherche difficile).

- pour les délibérations de conférences.
- pour les documents rares ou très spécialisés.

NIVEAU 2

Avantages: - fournit une réponse assez rapidement, la plupart du temps en moins d'une semaine.

- permet de faire une vérification élémentaire, si nécessaire.
- permet de consulter toutes les notices possibles, telles les mentions de collections.
- permet de consulter tous les instruments de localisation canadiens y compris les catalogues spécialisés de bibliothèques et les collections sur microformes.

Limitations: - provides only Canadian locations.

Recommended for: - official publications and conference proceedings.
- unverified monographs and serials.

Not recommended for: - well-verified trade publications likely to be widely held in Canada.
- obscure "grey literature".
- rare foreign language material.

LEVEL 3

Advantages: - offers a thorough search of a wide range of national and special bibliographies, library catalogues, bibliographic data bases, and online published location tools for all countries available.
- provides alternative titles, publishers' addresses and other suggestions.

Limitations: - requires up to 1 month for reply.

Recommended for: - unverified material not likely to be widely held in Canada.
- material for which you are prepared to wait and are prepared to negotiate an international loan and incur possible expenses.

Not recommended for: - urgently needed items.
- Roman alphabet trade monographs and serials (which are likely to be satisfied at a lower level).

Finally, a word about resubmitting requests. While we do not encourage it, we understand that there will be times when you have used your best judgement in selecting Level 1 and Level 2, justly expecting a positive response. If, on these occasions, we are unsuccessful in providing a Canadian location and your patron wished you to pursue the matter further, please resubmit the request to us at Level 3 rather than going to the Library of Congress. It is very likely that we will be able to find an American location.

(Excerpted from: National Library News, Sept, 1982, vol. 14, no. 8.)

Inconvénients: - ne fournit que des localisations canadiennes.

Recommandé: - pour les publications officielles et les délibérations de conférences.
- pour les monographies et les publications en série non vérifiées.

Non recommandé: - pour les publications commerciales bien vérifiées que l'on peut trouver dans presque toutes les bibliothèques canadiennes.
- pour les documents "éphémères".
- pour les documents étrangers rares.

NIVEAU 3

Avantages: - permet de faire une recherche approfondie dans un grand nombre de bibliographies nationales et spécialisées, de catalogues de bibliothèques, de bases de données bibliographiques en direct et dans des instruments publiés de localisation de différents pays.
- permet de fournir des titres analogues, l'adresse des éditeurs et d'autres conseils.

Inconvénients: - il faut compter jusqu'à 30 jours pour recevoir une réponse.

Recommandé: - pour les documents non-vérifiés qui ne se trouvent probablement pas au Canada.
- pour les documents dont les utilisateurs n'ont pas besoin immédiatement et pour lesquels ils accepteraient de négocier un prêt international et d'assumer certaines dépenses.

Non recommandé: - pour les ouvrages requis d'urgence.
- pour les monographies commerciales et les publications en série en caractères romains (demandes qui peuvent être remplies à un niveau inférieur).

Enfin, un mot sur la manière de soumettre une demande une nouvelle fois. Bien que la Division n'encourage pas cette pratique, elle comprend qu'il vous arrivera parfois de choisir judicieusement les niveaux 1 et 2 parce que vous comptez recevoir une réponse positive. Si la Division ne réussit pas à trouver une localisation canadienne et que vous souhaitez continuer vos recherches, veuillez soumettre la demande au troisième niveau plutôt que de faire appel à la Library of Congress. Il est fort probable que nous trouvions une localisation américaine.

(Extrait de: Nouvelles de la Bibliothèque Nationale Sept. 1982, vol. 14, no. 8.)

ACTIVITY/ACTIVITE	COST PER MEMBER/COUT PAR MEMBRE		
OALT/ABO Brochure de l'OALT/ABO: Printing/frais d'impression (1,000)	TOTAL	\$420.94	\$0.85
Career Week/Semaine des carrières:			
Office Supplies/Fournitures de bureau		\$ 14.23	
Postage/Frais de poste		\$ 67.30	
Travel/Frais de transport		\$ 39.20	
	TOTAL	<u>\$120.73</u>	\$0.24
Job Survey/Etude du marché du travail:			
Printing/Frais d'impression		\$391.89	
Postage/Frais de poste		\$150.00	
Office Supplies/Fournitures de bureau		\$ 30.84	
Travel		\$401.80	
	TOTAL	<u>\$974.53</u>	\$1.97
OALT/ABO Letterhead/Papier à lettres: Printing/Frais d'impression (5,000)	TOTAL	\$272.91	\$0.55
OALT/ABO Membership Form/Formulaire d'adhésion: Printing/Frais d'impression (5,000)	TOTAL	\$648.46	\$1.31
OALT/ABO Membership Card/Carte de membre: Printing/Frais d'impression (5,000)	TOTAL	\$454.85	\$0.92
Funding Committee/Comité du Financement: Postage/Frais de poste	TOTAL	\$ 8.45	\$0.02
Provincial Workshops/Ateliers provinciaux:			
Printing/Frais d'impression		\$ 17.45	
Postage/Frais de poste		\$ 76.80	
Miscellaneous/Divers		\$ 94.14	
Travel/Frais de transport		\$511.05	
	TOTAL	<u>\$699.44</u>	\$1.41
N.B. Total expenses for this activity not yet submitted/Les dépenses totales pour cette activité n'ont pas encore été toutes soumises au Trésorier.			
Travel to Board Meetings/Transport pour réunion au Conseil:	TOTAL	\$1,144.53	\$2.31
Miscellaneous/Divers:			
Audit/Vérification		\$320.60	
Board Meetings/Reunion du Conseil		\$ 29.82	
Room rentals/Location de salle		\$ 50.00	
P.O. Rental/Location de C.P.		\$ 16.00	
Archives		\$ 14.25	
General		\$ 37.64	
	TOTAL	<u>\$468.31</u>	\$0.95
	TOTAL	<u>\$8,414.05</u>	<u>\$16.98</u>

Please note that the amount collected for this period per full member was \$15.00 and that the figure of 495 members used for the above calculations was the total membership as of January 31, 1983 regardless of their class of membership.

Veillez noter que les frais d'adhésion pour cette période était de \$15.00 par membre gradué et que le chiffre de 495 membres qui a été utilisé pour effectuer la moyenne était le nombre de membres en date du 31 janvier 1983 et ça indépendamment de la catégorie des membres.

I would also like to bring to your attention that the cost of the 1982/83 Membership Directory, expenses related to the two remaining Board of Directors' meetings and the cost of two newsletter issues have not yet been submitted to the Provincial Treasurer.

NOW DO YOU STILL THINK THAT WE DO NOT NEED A FEE INCREASE???

Danielle Amat,
President

J'aimerais attiré votre attention sur les faits suivants: les frais d'impression pour l'annuaire des membres 1982/83, les divers frais encourus pour les deux prochaines réunions du Conseil d'administration ainsi que les frais pour les deux prochains numéros du bulletin de nouvelles n'ont pas encore été soumis au Trésorier.

MAINTENANT CROYEZ-VOUS TOUJOURS QUE NOUS N'AVONS PAS BESOIN D'UNE AUGMENTATION DES FRAIS DE COTISATIONS???

3rd PRIZE WINNER OF THE 1982 ANNUAL OALT/ABO ESSAY CONTEST

THE LIBRARY AND THE COMMUNITY: AN HISTORICAL PERSPECTIVE WITH COMMENTS

Poet William Blake once said that one can "see a world in a grain of sand, and a heaven in a wild flower". If one prefers, one can state, with the biologists that ontogeny recapitulates phylogeny. In each of these statements, the theme remains the same—the many ways in which the microcosm reflects the macrocosm or each part the whole..

Can it be shown, then, that within the history of one small public library in one small town in Ontario, can be found insight into a major problem facing the field of librarianship in this province? Moreover, is the problem one created by this modern time of the 1980's and solvable today, or is it apt to disappear in the 1990's?

Let us begin our macro-micro analysis. The small public library whose history is to be so exposed, is the Paris Public Library of Paris, Ontario. This library, the reader must consider as a typical example of public libraries in Ontario for the purpose of our analysis.

The problem to be discussed can best be stated by quoting John Marshall, University of Toronto's instructor on the library's relation to the community. He says "We have to let go of the idea that the librarian is morally and culturally superior". (Unpaid, overworked, and now not even culturally superior!—What might attract any sane person to such a profession remains unclarified by Mr. Marshall) The gentleman holds the view that the librarian, can increase general community involvement in the library. By raising the number of patrons and increasing circulation, the library's usefulness and even its right to exist will be established. It is true that in a time of scarce funds, such practicalities must be considered. Mr. Marshall, however, does impose one limit on the lowering of the library's cultural standards. He does draw the line at comic-books.

On April 22, 1841, some residents in Paris held a meeting to form the Paris Mutual Institute and Circulating Library. "The objective of the Institute was to be of an educational nature, accomplished through lectures, scientific experiments and circulating library." In 1842, the name was changed to the Paris Mechanics' Institute. Nevertheless, its stated role remained that of educating "laboring men and women". To its founders, then, the library's intention remained a worthy one.

Minute books of the late 1840's plea continually for more interest and involvement. The book collection of 1845 included such clearly learned titles as Watt's Scripture History, Fox's Book of Martyrs and Euler's Letters on Philosophy. Yet the 1845 Annual Report states in part "Your committee...are exceedingly sorry to have the painful duty of recording the seeming indifference that prevails towards so useful an institution...they...collect books of Real Worth and Merit that lie on the shelves of the library for months without a single call for them. It is painful to reflect on such a callous spirit on the part of members."

As happens today, many methods of increasing patronage were tried. Programming, then, as now, was considered a particularly fruitful approach. Since films and videotapes were not yet known to the librarians, lectures formed the primary entertainment. Yet even a particularly rousing discussion on "The Progress of Discovery in the Sciences and the Arts and Their Influence Upon the Mental and Moral Condition of Society" by a certain Reverend Bosworth in July, 1846 was so "thinly attended" that the library committee declared, despairingly "that the field of the mind will... be left a Moral Waste overrun with the Rank Weeds of Ignorance." It is to be hoped that this clear indication of the true influence of the arts was not lost.

For almost a decade thereafter, a local Dark Ages descended upon Paris. No record exists of the public library or its activities; it is to be wondered whether any activities took place.

By the second half of the 1850's, several improvements had been made. More light novels, a wide selection of illustrated magazines, and frequent popular celebrity lecturers enhanced library attendance. Strict attention still prevailed over the content of materials provided for circulation. The library committee (analogous to the current library Board), while reporting that 60% of its circulation consisted of novels, continued to praise the educational nature of the library's collection. When the committee felt itself inadequate to decide the moral tone of a volume, local clergymen were called upon to declare whether or not said volume could be judged as "tending to promote infidelity".

It can be seen that the theme of the library as prescripitor of the educational and cultural needs of the community is at least as old as the existence of the Paris Public Library. If our macro-micro model has any validity, it is as old as our public libraries. "It's sad" one library spokesman is quoted as saying "to see libraries playing the hype and hoopla game" to attract users. Yet this game, begun with the beginning, as it were, will probably continue well into the twenty-first century.

Library practice has been, by necessity, not only to prescribe but also to interpret the cultural level and requirements of its local citizens and to adjust its collections accordingly.

The practice of censorship is a particularly emotionally-laden example of just this sort of adjustment. The former role of the clergy in book selection has already been described. One member of the Paris Public Library Board's book selection committee (the librarian did not receive the privilege of choosing her own collection in Paris until the 1960's) in 1959, expressed her personal disapproval of Nabakov's Lolita thusly: "It is a book best left to medical and psychiatric factual reports."

Yet the written book selection policy adopted in 1953 stated that "the interests...of the patrons should be kept in mind" when making selections. It went on to say, however, that no publication "advocating the undermining or overthrow, by violent means, of established law and order should find a place on the shelves." Also, "to arouse political or religious controversy where no good purpose would be achieved should be avoided as far as possible." No mention is made as to whether or not the interests of the public extended to Lolita and to religious or political controversy.

Today, in the Paris Public Library, as probably in the majority of others, Nabakov's novels occupy their shelves with little question of their right to do so. Social attitudes have altered somewhat and library practice has adjusted to the alterations. Show me and other works dealing pictorially with specific anatomical details receive some criticism but the opinion of the clergy is no longer required as part of the book selection process. Furthermore, the suitability of the political or religious orientation of an author is left to the reader to determine. One patron's heresy is regarded as another's orthodoxy and materials must be purchased for all tastes.

Women are now admitted to have equal right with men to use the library's collection. It has not always been thus. A century ago, the Paris Library decided to admit women to its reading room (at half price) to peruse a few pictorial magazines and light novels. The committee feared, however, "that co-education was a deadly threat to the stability of the whole social structure" and that the morality of the town was being sorely endangered. Since Lolita now circulates freely, someone with an ancestral viewpoint may argue that it has ruined morality. This writer, however, maintains that there is only one relationship between the two facts. They are both separate examples of ways in which the local library has altered its ways according to the changing social demands of the community.

Until the present, in spite of shifting demands, public libraries have somehow managed to maintain their aura of aesthetic superiority. In fact, one local chronicler speculated that the original founding body of the library in Paris joined "purely for status. They were wealthy and had become successful and had begun to acquire the outer trappings of this wealth. They had the necessary clothing, homes and furnishings and had attached the gentlemanly term "esquire" to their names. What better way to round out their positions than by the acquisition of a veneer of culture. They eagerly sought this end." While one can speculate that these individuals may have been quite thoroughly misjudged, it can remind one of the occasional volunteer library board member who rarely takes out so much as a popular novel, but who becomes known to his associates as a member of the library board—an ardent supporter of the local "intellectual scene" and a literary enthusiast.

Imitation is still the sincerest form of flattery. As long as the library's image remains untarnished, such "hangers-on" will persist.

What Mr. Marshall would have the library forego is not the librarian's personal support but the library's traditional *raison d'être*. Such an insidious erosion of the library's reputation within society may, in fact, cause its ultimate destruction. The library, for entertainment, cannot compete with the local pub, cinema or television screen—nor can it justify attempting to do so while these alternatives exist. To provide only the same triteness, the same banalities in printed form will only shatter, from within, the very foundations on which our libraries were built.

To read takes effort. Only those willing to expend the effort will ever attempt to do so, and innumerable lunch hour feature films cannot raise book circulation any appreciable degree, if those attending the films do not wish to exert themselves.

"Libraries must now cater to what the public wants" says Anne Woodsworth, director of libraries at York University in Toronto. Yet, again, if this microcosmic example can be considered as an accurate representative, all public libraries have collided with this same necessity many times in the past. It may be that the public of today is more demanding than it has been. In the Paris of the 1800's residents dropping in to the library's reading room not only read by candlelight they also read standing up. Only with the new Carnegie building begun in 1904 were seating facilities provided.

Modern comforts may extend far beyond adequate lights and comfortable chairs. Bookmobiles may transport materials into one's immediate neighbourhood. Sophisticated theatrical performances and art displays can be used to enhance the literature in the stacks. Large print and talking books ensure that failing eyesight and other infirmities need not restrict anyone from the world of books.

Mr. Marshall's, previously mentioned objection to comic-books suggests that he, himself, retains some vestige of aesthetic sensibility. Has he overlooked the prevalence of bound volumes of "Snoopy" and other cartoon characters that circulate rapidly in today's public libraries? Both comics and romances must have their place in a section of light and popular reading.

The prestige of the library, on the other hand, cannot be abandoned lest the librarian, be blamed in future discussions of why our children cannot read. To take our history, our literature, our poetry from the shelves is to remove that which makes the library one of the most "civilized" institutions of our civilization.

Submitted by,
Rosemarie Mart

J O B S U R V E Y

THE FOLLOWING ARE THE RESULTS OF OALT/ABO'S FIRST JOB SURVEY. THE SURVEY WAS ONLY SENT OUT IN ENGLISH AND 500 WERE MAILED OUT IN DECEMBER 1982 TO HOSPITALS, LAW AND ENGINEERING FIRMS, AND INDUSTRIES THROUGHOUT THE PROVINCE. THERE WERE 192 RESPONSES RECEIVED AND SO THE FIGURES THAT APPEAR BESIDE EACH OF THE MULTIPLE CHOICES IN THE QUESTIONS ARE THE APPROPRIATE RESPONSES THAT WERE SENT BACK.

THERE IS ONE QUESTION FOR WHICH I WISH TO CLARIFY THE RESPONSE—QUESTION 12—THE REASON THAT A HIGHER PERCENTAGE OF RESPONDENTS SAID THAT THEY ARE NOT INTERESTED IN HIRING A LT, RELATES TO THE MAJORITY OF THE COMMENTS WHICH FOLLOW THE SURVEY I.E. LIBRARY ECONOMIC SITUATIONS, AND NOT FROM A LACK OF OPPORTUNITIES FOR LT.

CI-DESSOUS VOUS TROUVEREZ LES RESULTATS DE L'ETUDE DU MARCHÉ FAITE PAR L'OALT/ABO. CETTE ETUDE A ÉTÉ FAITE EN ANGLAIS SEULEMENT ET 500 LETTRES ONT ÉTÉ EXPÉDIEES AU COURS DU MOIS DE DÉCEMBRE 1982 À DES HÔPITAUX, AVOCATS, INGÉNIEURS AINSI QU'À DES INDUSTRIES. NOUS AVONS REÇU 192 RÉPONSES. LES CHIFFRES FIGURANT À CÔTÉ DES QUESTIONS MULTIPLES CORRESPOND AUX RÉPONSES RECUES.

PAR CONTRE JE DESIRE EXPLIQUER LA QUESTION 12, MALGRÉ LE FAIT QUE LE TAUX DE RÉPONSE NÉGATIVE SOIT RELATIVEMENT PLUS ÉLEVÉ QUE LA RÉPONSE POSITIVE, IL FAUT COMPRENDRE QUE LE REFUS DE LA PART DES COMPAGNIES N'EST PAS DÙ À UN MANQUE D'OUVERTURES POSSIBLES POUR LES BIBLIOTHÉCAIENS MAIS EST PLUTÔT CAUSÉ PAR LA SITUATION ÉCONOMIQUE. À CET EFFET, VEUILLEZ LIRE LES COMMENTAIRES ADDITIONNELS SOUMIS PAR LES ENTREPRISES.

CAREER SURVEY

1. TO WHICH CATEGORY DOES YOUR ORGANIZATION BELONG? (please check)

17 a) law
 13 b) insurance
 74 c) medicine
 38 d) industry
 25 e) other
 15 f) n/a

2. APPROXIMATE NUMBER OF EMPLOYEES:

38 a) less than 100
 46 b) 100-500
 34 c) 500-1000
 39 d) 1000-5000
 4 e) 5000-
 6 f) n/a

3. DOES YOUR ORGANIZATION HAVE (please check)

121 a) library
 39 b) information centre
 19 c) research centre
 38 d) archival collection
 34 e) none of the above

4. IF (e) IN QUESTION 3, DO YOU USE (please check)

28 a) public library system
 18 b) university/college library
 14 c) private firm library
 15 d) other
 102 e) n/a

If you do not have a library/information centre, please proceed to questions 11 and 12.

5. WHAT IS THE TOTAL STAFF OF YOUR LIBRARY/INFORMATION CENTRE?

107 a) number of qualified librarians
83 b) number of qualified library technicians
50 c) number of secretarial staff
122 d) number of clerical staff
17 e) n/a

6. WHAT TYPE OF MATERIALS ARE HOUSED IN YOUR LIBRARY/INFORMATION CENTRE (please check)

125 a) books
120 b) periodicals/magazines
63 c) audiovisual media
33 d) microform (fiche/film)
32 e) special collection
2 f) n/a

7. a) WHO IS RESPONSIBLE FOR THE DAY-TO-DAY OPERATION OF THE LIBRARY/INFORMATION CENTRE? (position title)

56 a) Librarian
11 b) Library Technician
12 c) Secretary
5 d) Manager
6 e) Clerk
1 f) Archivist
3 g) Solicitor/Lawyer
2 h) Chemist
2 i) Volunteer
1 j) Principal

b) WHAT EDUCATIONAL LEVEL HAS BEEN ATTAINED BY THE ABOVE PERSON? (please check)

32 a) Masters of Library Science Degree
14 b) Bachelor of Library Science Degree
20 c) Bachelor of Arts Degree
15 d) Library Technician Diploma
24 e) no degree/diploma/certificate
35 f) other
7 g) n/a

8. HOW IS THE MATERIAL ARRANGED? (please check)

43 a) Library of Congress classification system
20 b) Dewey Decimal System
35 c) other
15 d) n/a

9. WHAT FUNCTIONS ARE PERFORMED BY LIBRARY/INFORMATION CENTRE STAFF? (please check)

104 a) reference/information retrieval
102 b) acquisitions
107 c) cataloguing
27 d) other
12 e) n/a

10. WHAT, IF ANY, FUNCTIONS OF THE LIBRARY/INFORMATION CENTRE ARE AUTOMATED (COMPUTER BASED SYSTEMS)

21 a) reference/information retrieval
7 b) cataloguing
5 c) acquisitions
2 d) circulation
1 e) index
95 f) n/a

11. WERE YOU AWARE OF LIBRARY TECHNICIANS AND THEIR CAPABILITIES, PRIOR TO RECEIVING OUR BROCHURE? (please check)

135 a) yes
26 b) no
8 c) n/a

12. AFTER READING OUR BROCHURE, WOULD YOU CONSIDER EMPLOYING A LIBRARY TECHNICIAN WITHIN YOUR ORGANIZATION? (please check)

71 a) yes
81 b) no (please specify) _____
15 c) n/a

ADDITIONAL COMMENTS WOULD BE APPRECIATED:

- we do not deal with libraries
- we are part of a network
- we have a coordinating librarian
- no need at the present
- staffing done through PSAC
- time involved is only $\frac{1}{2}$ hour/day
- not now but yes in the future
- clerk can consult with professional librarians through the network
- possible in our educational films
- too small
- no additional staff needed
- if opening
- LT would be wonderful
- only part time work is available
- library need clerical not library trained clerk
- use volunteer
- if vacancy
- we employ Health Record Technician
- LT might be viable alternative for medium size library-law firms
- employ student LT for the summer
- if budget permits
- if individual can maintain accounts and typing ability are more than average
- hiring constraint-temporary employment basis only/field work
- not large enough to justify a professional
- not full time but on a consulting basis to install retrieval cataloguing
- no funds available
- not enough material
- not at this time but we are very disorganized
- phone number for job hotline would be useful
- need a LT for A.V. Collection
- need only one staff
- recognized value of LT and accept job placement
- no extra staff complement
- have part time from Fanshawe
- not enough specialized work
- have librarian 20 hrs/week
- LT well prepared and qualified, high calibers as workers
- not enough staff
- looking for teacher librarian
- possible opening in the U.S.A.
- we are strictly sales
- yes we have 2

- not suitable
- since 73 we have LT students from Seneca
- have access to library through Insurance Association
- when we reach a size which warranted a person with these qualifications
- head office is in U.S.
- we manufacture only
- we do not carry inventory
- we do not have a library
- mainly legal aspect
- run by Volunteer Association of the Queensway Carleton Hospital

WHAT IS THE iNET GATEWAY TRIAL?

A group of Canadian libraries is participating in a field trial called the iNET Gateway trial in order to test the application of new telecommunications technology to library and information services.

The iNET (intelligent network) Gateway trial is being mounted by the TransCanada Telephone System (TCTS), an association of the nine federally and provincially regulated telephone companies, through its Computer Communications Group. The iNET Gateway facilities permit greater universality in computer usage through the provision of value-added network services such as multiple database access by means of simplified access procedures, data storage and retrieval, and electronic messaging.

The iNET participants are divided into common interest groups and information providers, which are functionally distinct from each other. A common interest group is a single organization or a number of organizations with similar information, messaging, and security requirements. In addition to the Bibliographic Interest Group, which is the common interest group of libraries, there are other groups from various industrial and service sectors : A.E. Lepage (real estate), the Bay Travel (travel), Canadian Broadcasting Corporation (broadcasting), Gulf Canada Limited (petroleum), the Ministère de la Justice du Québec (law), and the Royal Bank of Canada (financial institutions). A number of information providers are also participating: the Canada Systems Group, Canadian Press Newstex, Concord

LE PROJET DES ESSAIS iNET

Un groupe de bibliothèques canadiennes participant à un projet connu sous le nom de projet des essais iNET, qui a pour objectif d'étudier les applications de nouvelles techniques télématiques aux services bibliographiques et aux services d'information.

Le projet des essais iNET ("intelligent network", réseau intelligent) a été élaboré par le Groupe des communications informatiques (GCI) du Réseau téléphonique trans-canadien, une association réunissant les neuf compagnies de téléphone réglementées au niveau fédéral et provincial. Les installations mises en place pour le projet permettront d'utiliser les ordinateurs de façon quasi universelle, grâce à des services à valeur ajoutée offerts par le réseau, tel que l'accès multiple aux bases de données rendu possible par des procédures d'accès simplifiées, le stockage et la recherche des données, ainsi que le courrier électronique.

Les participants au projet des essais iNET appartiennent à deux regroupements fonctionnellement distincts, soit celui des groupes formés sur la base d'un intérêt général et celui des prestataires d'information. Un groupe d'intérêt général est composé d'un organisme ou d'un ensemble d'organismes et ont des besoins semblables en matière d'information, de transmission de messages et de sécurité. Outre le Groupe de services bibliographiques, qui constitue le groupe d'intérêt général des bibliothèques, il existe d'autres groupes issus des secteurs de l'industrie et des services, notamment: les compagnies A.E. Lepage (immobilier), et Voyages La Baie (voyages), la Société Radio-Canada (radio et télédiffusion), Gulf Canada Ltd (pétrole), le Ministère de la Justice du Québec (droit), et la Banque royale du Canada (institutions financières). Un certain nombre de prestataires d'information participeront également aux essais, à savoir: Canada Sytems Group, Canadian Press Newstex, Concord Publishing Ltd, Financial

Publishing Ltd, the Financial Post, Info Globe, Infomart, Informatech, I.P. Sharp Associates, Official Airline Guides Inc., QL Systems Limited, and others.

Each participant accesses the services of iNET Gateway through the packet switching network, Datapac, or Direct Distance Dial Lines, or private lines, using alphanumeric, alphageometric (videotex) and integrated voice/data Displayphone terminals.

The Computer Communications Group provides the participants with various services which are free of charge for the duration of the trial. The Group ensures network security and provides user behavioral research, statistics collection, videotex user terminals, telecommunications to and from the network access node, software and hardware for the network access node, access to the videotex databases, database storage and processing of videotex content, and electronic mail services.

(Excerpt from: iNET and Canadian Libraries-National Library of Canada)

' R O U N D T H E R E G I O N S

HALTON-PEEL REGIONAL BRANCH

Executive / Exécutif 1983/84

President/Président
Vice President/Vice président
Director/Directeur
Secretary/Secrétaire
Treasurer/Trésorier
Publicity/Publicité
Editor/Editeur

HURONIA REGIONAL BRANCH

The first session in the Library Technician Program being offered by Georgian College got underway in Barrie on Oct 30, 1982. There are over 40 registrants for the course "Introduction to Libraries", which is being taught by

Post, Info Globe, Infomart, Informatech, I.P. Sharp Associates, Official Airlines Guides Inc., QL Systems Limited et d'autres.

Chaque participant au projet a accès aux services d'iNET par le truchement du réseau de commutation de paquets Datapac, du réseau interurbain automatique ou de lignes privées, en utilisant un terminal alphanumérique, alphagéométrique (videotex), à voix intégrée ou des Displayphones.

Le Groupe des communications informatiques fournit aux participants divers services sans frais pendant la période des essais. Il voit à la sécurité du réseau, se charge de la recherche sur le comportement des usages et de la collecte de données, fournit des terminaux destinés aux utilisateurs du videotex et permet des télécommunications dans les deux sens par l'entremise du noeud d'accès du réseau; en outre, il procure aux participants les matériels et logiciels correspondant au noeud d'accès du réseau et offre l'accès aux bases de données du videotex, le stockage des bases de données et le traitement du contenu du videotex, ainsi que les services du courrier électronique.

(Extrait de: iNET et les bibliothèques canadiennes-Bibliothèque Nationale du Canada)

C O U P D' O E I L R E G I O N A L

SECTION REGIONALE D'HALTON-PEEL

Lorna Mays
Mary Ellen Chliboyko
Doug Willford
Pauline Robinson
Leslie Allen
Marilyn Cunningham
Martha Hannon

SECTION REGIONALE D'HURONIA

Le premier cours à l'intérieur du programme de bibliotechnique du College Georgian a été offert le 30 octobre 1982. Environ 40 étudiants sont inscrits au cours d'"Introduction to Libraries". Cette session est donnée par Joanne Rolland, bibliothécaire, au centre de ressources du Campus

Joanne Rolland, Librarian, Learning Resource Centre, Georgian College, Orillia Campus. Several other interested persons also sat in on the first class. It is obvious that the need for this course was real, and that all the efforts over the years by so many people were justified. We wish all the students the very best and we thank all those who took part in lobbying to make this course a reality.

Orillia du College Georgian. En plus des étudiants inscrits au programme, quelques personnes intéressées ont assisté à la première leçon. Ceci a été une preuve indéniable de l'importance d'un tel programme dans la région d'Huron mais a aussi justifié tous les efforts que les gens y ont mis. Nous souhaitons à tous les étudiants un franc succès et nous remercions tous ceux qui ont participé à l'implantation du programme.

NIAGARA REGIONAL BRANCH

SECTION REGIONALE DE NIAGARA

Executive / Exécutif 1983/84

President/Président
 Director/Directeur
 Secretary/Secrétaire
 Treasurer/Trésorier
 Publicity/Publicité

vacant
 Liz Aldrey
 France McCrone
 Andrew Porteus
 Janet Dachuck

OTTAWA REGIONAL BRANCH

SECTION REGIONALE D'OTTAWA

Executive / Exécutif 1983/84

President/Président
 Vice President/Vice Président
 Secretary/Secrétaire
 Treasurer/Trésorier
 Director/Directeur
 Membership/Adhésion

Francine Ryan
 Joan Line
 Diane Bruyère
 Kyle Malone
 Linda Landreville
 Francine Lafrenière

SUDBURY REGIONAL BRANCH

SECTION REGIONALE DE SUDBURY

Executive / Exécutif 1983/84

President/Président
 Secretary-Treasurer/
 Secrétaire-Trésorier
 Publicity/Publicité
 Editor/Editeur
 Director/Directeur

Paulette Burton
 Judy Laplante
 Diane Gagnon, Maysel Dag
 Monique Fuchs
 Linda Davis

TALTA REGIONAL BRANCH

SECTION REGIONALE DE TORONTO (TALTA)

I would like to thank Nancy Carlucci (Provincial Public Relation Coordinator) and Pat Buczkowski (Provincial Treasurer) for their participation and continuing encouragement in making the joint workshop with Halton-Peel, Niagara and TALTA regions a great success! The

Je désire remercier Nancy Carlucci (Coordonnateur des relations publiques) et Pat Buczkowski (Trésorier) pour leur participation et leur encouragement lors des ateliers des sections de Niagara/Halton-Peel/Toronto. Quel succès! La réaction de la part des participants à ces ateliers a été positive. De plus, un grand merci

response from the participants of the workshop was very positive. I would also like to thank the workshop leaders and the members of the LT Panel Discussion, as well as all those who attended. Special thanks to Liz Aldrey (Niagara President/Director) and Otto Sillius (Halton-Peel Director) for their cooperation and patience. I would like to see this type of activity become an annual occurrence. Thank you Provincial Executive!!!

Submitted by,
Nancy Deas (TALTA Director)

aux conférenciers, les membres de la discussion sur les bibliotechniciens ainsi qu'à tous ceux qui y ont assistés. Un remerciement tout spécial à Liz Aldrey (Président/Directeur de Niagara) ainsi qu'à Otto Sillius (Directeur d'Halton-Peel) pour leur coopération. J'aimerais bien que ce genre d'activité soit répété à chaque année. Merci à l'Exécutif provincial!!!

Soumis par,
Nancy Deas (Directeur de Toronto)

Executive / Exécutif 1983/84

President/Président
Secretary-Treasurer/
Secrétaire-Trésorier
Coordinators/Coordonnateurs
Director/Directeur
Editor/Editeur
Membership/Adhésion

Karen Chivers
Betty Ann Bess
Yvonne Reznik
Corinne Symons
Helen Heerema
Johanna Partnoy

A Health Sciences Library Basic Manual for Library Staff in Small Health Care Institutions, Second edition, by Jan Greenwood, Assisted by Geraldine Hughes & Margaret Y Walshe (ISBN-0-919047-00-9X).

This manual is now available for purchase at a cost of \$16.00 plus packaging and postage. Purchase orders should be sent for the attention of Katherine Angel, Library Assistant at:

Ontario Medical Association
240 St George Street
Toronto Ontario
M5R 2P4
(416) 925-3264 ext 246

A Health Sciences Library Basic Manual For Library Staff in Small Health Care Institutions, 2ième edition, par Jan Greenwood, assisté de Geraldine Hughes & Margareth Y. Walshe (ISBN-0-919047-00-9X).

Ce manuel est disponible pour achat au coût de \$16.00, plus les frais d'emballage et de poste. Les demandes d'achats devraient être envoyées à l'attention de Kathrine Angel, Library Assistant, à:

Ontario Medical Association
240 St George Street
Toronto, Ontario
M5R 2P4
(416) 925-3264 poste 246

